

Ver. | - -

EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:


**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:





TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

AVVISO IMPORTANTE:

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso, prima di installare e utilizzare il nuovo prodotto. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per riferimento futuro.

INDICE

Spiegazione dei simboli	3
Esonero da responsabilità	3
Refrigerante	4
Istruzioni di sicurezza.....	5
Luogo di funzionamento.....	6
Nomi delle parti	8
Controllo prima dell'avviamento.....	9
Modalità di controllo	10
Scarico dell'acqua	13
Pulizia e manutenzione.....	16
Risoluzione dei problemi.....	19
Codici di errore.....	22
Parametri tecnici	23
Schema di collegamento.....	24
Refrigerante utilizzato	25
Costruttore	25
Rappresentanza, assistenza.....	25

Traduzione del manuale d'uso originale

Nota:

Le immagini nel presente manuale sono solo indicative. Fare riferimento al prodotto reale.

Questo dispositivo non dovrebbe essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di conoscenza ed esperienza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito nei paesi membri UE come i normali rifiuti urbani. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, consegnarlo in modo responsabile per il riciclaggio, per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per lo smaltimento rivolgersi a un centro di raccolta rifiuti autorizzato o contattare il rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto. Loro possono prendere in consegna il prodotto per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

 **PERICOLO**

Indica le situazioni pericolose. Se non si evitano queste situazioni, causeranno morte o lesioni gravi.

 **AVVERTIMENTO**

Indica le situazioni pericolose. Se non si evitano queste situazioni, possono causare morte o lesioni gravi.

 **ATTENZIONE**

Indica le situazioni pericolose. Se non si evitano queste situazioni, possono causare lesioni leggeri o moderate.

NOTA

Indica le informazioni importanti. La mancata osservanza potrebbe comportare i danni alla proprietà.



Indica un pericolo che appartiene alla categoria AVVERTIMENTO o ATTENZIONE.

ESONERO DA RESPONSABILITÀ

Il produttore non è responsabile se lesioni o danni alla proprietà sono causati da quanto segue:

- Danni al prodotto causati da un uso improprio o da una manipolazione errata del prodotto.
- Modifica, alterazione o manutenzione del prodotto o il suo utilizzo con altre apparecchiature in contrasto con le istruzioni del produttore.
- Dopo la verifica che il difetto del prodotto sia direttamente causato dal gas corrosivo.
- Dopo la verifica che i difetti siano causati da una movimentazione errata durante il trasporto del prodotto.
- Il funzionamento, la riparazione o la manutenzione dell'unità senza che siano osservate le istruzioni per l'uso o le norme applicabili;
- Dopo la verifica che il problema o la controversia siano causati da parametri qualitativi o prestazionali di componenti e parti fabbricate da altri produttori.
- Il danno è causato da calamità naturali, ambiente operativo inadatto o eventi di forza maggiore.



L'impianto è riempito con il refrigerante infiammabile R290.



Prima di installare e utilizzare il dispositivo, leggere il manuale d'uso.



Prima di installare il dispositivo, leggere il manuale d'installazione.



Prima di riparare il dispositivo leggere il manuale di assistenza.

REFRIGERANTE

- Nel sistema circola un refrigerante speciale per garantire la funzionalità del dispositivo. Il refrigerante utilizzato in questo dispositivo è R290 (propano) ed è pulito in modo speciale. Il refrigerante è infiammabile e inodore. Se fuoriesce accidentalmente, potrebbe esplodere in determinate condizioni.
- In confronto ai refrigeranti convenzionali, R290 è un refrigerante che non inquina l'ambiente e non danneggia lo strato di ozono. Ha anche un basso effetto serra. R290 ha ottime proprietà termodinamiche. Grazie a ciò, è possibile ottenere un'efficienza energetica davvero elevata. Di conseguenza l'impianto necessita di una minore carica di refrigerante.
- Per la quantità della carica del refrigerante R290 vedere la targhetta di fabbricazione del dispositivo.

AVVERTIMENTO:

- L'impianto è riempito con il refrigerante infiammabile R290.
- Il dispositivo deve essere installato, utilizzato o immagazzinato in una stanza con una superficie di oltre $X \text{ m}^2$.
- Il dispositivo deve essere installato in un locale in cui non vi siano i rischi permanenti di accensione di sostanze infiammabili (ad es. fiamme libere, bruciatore a gas acceso o stufa elettrica con serpentine ardenti). Il dispositivo deve essere immagazzinato in uno spazio ben ventilato la cui area corrisponde al volume specificato del locale d'installazione.
- Il dispositivo deve essere immagazzinato in modo da essere protetto dai danni meccanici.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano bloccate.
- Non smontare il dispositivo e non buttarlo nel fuoco.
- Tenere presente che il refrigerante potrebbe non emanare odore.
- Non utilizzare prodotti diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire l'apparecchio.
- La manutenzione deve essere eseguita solo secondo la raccomandazione del costruttore.
- Se è necessario eseguire una riparazione, contattare il centro di assistenza tecnica più vicino.
- Le eventuali riparazioni eseguite da persone senza i requisiti di qualifica possono risultare pericolose.

- Durante la movimentazione del dispositivo devono essere rispettate le norme nazionali per le sostanze gassose.
- Leggere le istruzioni specializzate.

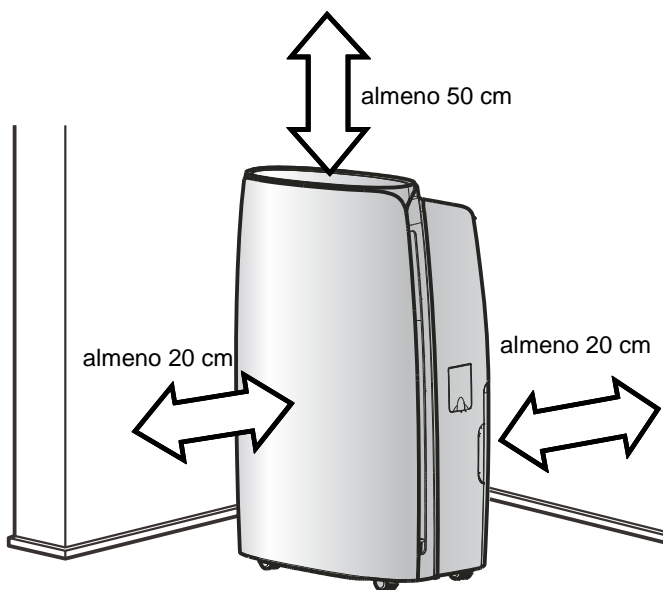
ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo dispositivo può essere utilizzato anche da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con esperienza e conoscenza insufficiente, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro del dispositivo e siano consapevoli dei potenziali rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Prima della messa in servizio controllare che l'alimentazione e il cavo di alimentazione corrispondano ai dati riportati sulla targhetta di fabbricazione del dispositivo.
- Prima della pulizia, spegnere il deumidificatore e scollegarlo dalla presa elettrica.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato da alcuni oggetti duri.
- Non tirare la spina di alimentazione dalla presa oppure spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare nelle vicinanze del deumidificatore le fonti di calore.
- Non toccare la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Utilizzare il cavo di alimentazione messo a terra e controllare che sia ben collegato e non danneggiato.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini o persone disabili incustodite.
- Non permettere ai bambini di giocare o di arrampicarsi sul deumidificatore.
- Questo deumidificatore è dotato di una funzione di memoria. Se il dispositivo è incustodito, spegnerlo e scollegare la spina di alimentazione dalla presa o spegnere l'alimentazione.
- Non riparare o smontare da soli l'unità.
- Se si verifica una situazione anomala (p.e. quando c'è odore di bruciato) scollegare immediatamente l'alimentazione e contattare il rivenditore.
- Il deumidificatore non può essere smaltito con i normali rifiuti urbani. Se si desidera smaltire questo deumidificatore, seguire le linee guida locali per lo smaltimento dei rifiuti o le informazioni del centro di assistenza.
- Non utilizzare una prolunga.

- Il dispositivo deve essere installato in conformità alle norme e ai regolamenti nazionali elettrotecnici.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal centro di assistenza autorizzato o da persone qualificate per evitare rischi.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato in bagno o lavanderia.
- Collocare il deumidificatore d'aria lontano da fuoco, oggetti infiammabili o esplosivi.

LUOGO DI FUNZIONAMENTO

- Questo deumidificatore è destinato all'uso solo negli interni. Non dovrebbe essere utilizzato per le applicazioni commerciali e industriali, in stalle, allevamenti di insetti e animali, in ambienti estremamente polverosi e ad esempio cantieri.
- Collocare il deumidificatore sul pavimento liscio e piano.
- Durante il funzionamento non è possibile deumidificare uno spazio chiuso nelle vicinanze, come un guardaroba.
- Posizionare il deumidificatore in un luogo in cui la temperatura non scenda sotto i 5 °C non superi i 32 °C. L'intervallo di umidità relativa è compreso tra il 30 % e il 90 %.
- Assicurarci che vi sia spazio sufficiente intorno all'unità durante il funzionamento.
- Per aumentare l'efficienza chiudere le porte, le finestre e tutte le altre aperture che portano fuori dalla stanza.
- Mantenere pulite e libere le aperture di aspirazione e scarico dell'aria.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.

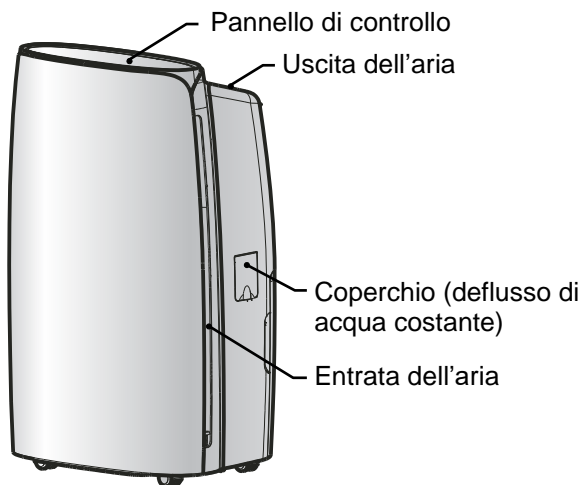


Nota:

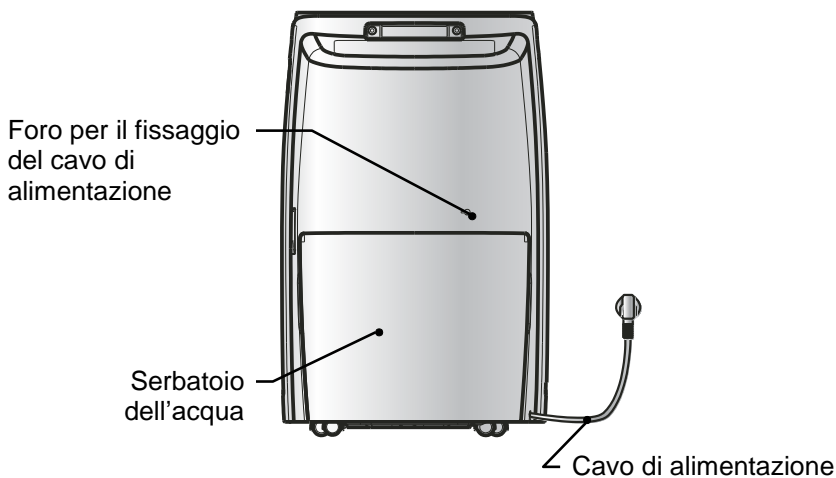
- Il deumidificatore è dotato di ruote che ne facilitano lo spostamento. Non guidare il deumidificatore su tappeti o altri oggetti. In caso contrario, l'acqua dal serbatoio del deumidificatore potrebbe schizzare o il deumidificatore potrebbe bloccarsi durante la guida sugli ostacoli.
- Spegnere il deumidificatore, prima di spostarlo. Non ribaltare troppo l'unità durante lo spostamento. Non spostare l'unità in avanti o indietro.

NOMI DELLE PARTI

Parte anteriore



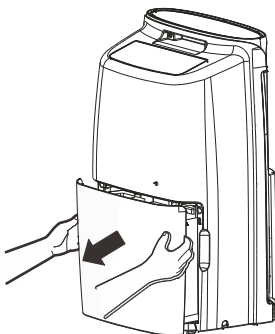
Retro



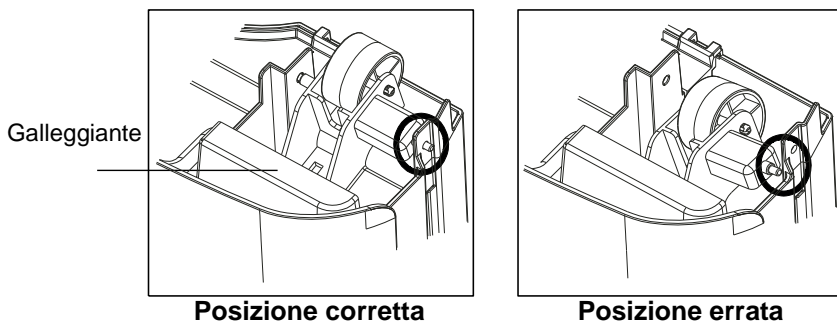
CONTROLLO PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Prima dell'avviamento controllare innanzitutto la corretta posizione del galleggiante. Il controllo viene eseguito secondo questi passaggi:

1. Afferrare le maniglie su entrambi i lati del serbatoio dell'acqua ed estrarre il serbatoio nella direzione della freccia.

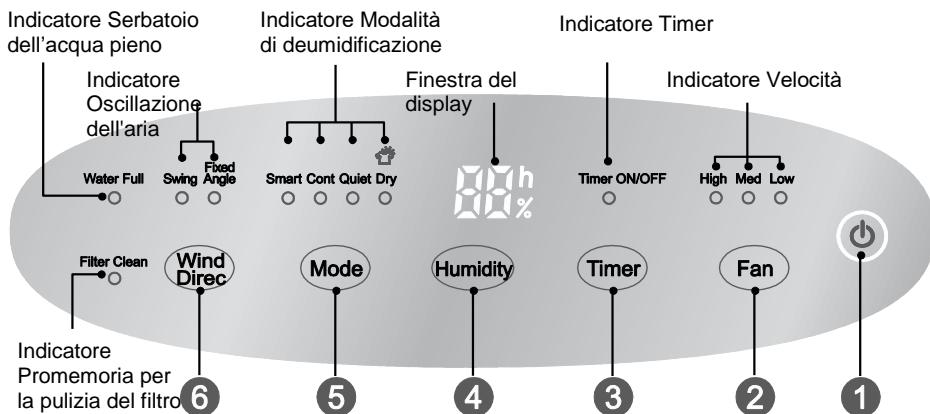


2. Controllare la corretta posizione del galleggiante nel serbatoio. Dopo un trasporto lungo potrebbe essere un po'spostato. Se il galleggiante non è correttamente posizionato, spostarlo manualmente nella corretta posizione.



3. Reinserire il serbatoio seguendo le istruzioni del passaggio 1.


MODALITÀ DI CONTROLLO



Note:

- Affinché il dispositivo possa funzionare, deve essere installato il serbatoio dell'acqua.
- Non rimuovere il serbatoio dell'acqua quando l'unità è in funzione.
- Se si prevede utilizzare un tubo flessibile di scarico per drenare l'acqua di condensa, installarlo secondo la sezione "Scarico dell'acqua".
- Ogni volta che si preme un pulsante di funzione sul pannello di controllo, verrà emesso un segnale acustico ("beep").
- Una volta collegata l'alimentazione è collegata, l'indicatore di alimentazione sul pannello di controllo si accende e viene emesso un segnale acustico.

Funzioni elementari dei pulsanti

- 1 Pulsante  (Accensione/Spegnimento)**
Premere questo pulsante per accendere/spegnere il deumidificatore.
- 2 Pulsante Fan (Ventola)**
Premendo il pulsante Fan è possibile impostare la velocità della ventola alta (High), media (Med) o bassa (Low). La velocità attuale del ventilatore è segnalata dal corrispondente indicatore luminoso.
- 3 Pulsante Timer (Temporizzatore)**
Premere il pulsante TIMER per impostare il timer di accensione oppure il timer di spegnimento. Il timer può essere impostato nell'intervallo a 0 a 24 ore. Ogni volta che si preme il pulsante Timer, il tempo aumenta di 1 ora. Se si tiene premuto il pulsante Timer, il tempo impostato verrà cambiato ciclicamente. Dopo aver impostato il timer, l'ora impostata verrà

visualizzata per 5 secondi e l'indicatore del timer sarà acceso.

4 Pulsante Humidity (Umidità)

Premere il pulsante Humidity per impostare l'umidità desiderata. Se si tiene premuto il pulsante Humidity, l'umidità impostata verrà cambiata ciclicamente con incrementi del 10% nell'intervallo 30-80%. Una volta impostato, l'umidità inserita verrà visualizzata per 5 secondi.

5 Pulsante Mode (Modalità di funzionamento)

Premendo il pulsante Mode, è possibile impostare 4 modalità di deumidificazione: Automatica (Smart), Deumidificazione continua (Cont.), Funzionamento silenzioso (Quiet) e Asciugatura (Dry).

- Quando l'indicatore Smart è acceso, significa che l'unità è passata alla modalità Automatica. L'unità regolerà automaticamente l'umidità che è confortevole per le persone, in base alla temperatura attuale.
- Quando è acceso l'indicatore Cont., vuole dire che l'unità è passata alla modalità Deumidificazione continua. L'unità continua a deumidificare fino a quando l'umidità non scende al valore che non è più adatto alla gente.
- Quando l'indicatore Quiet è acceso, significa che l'unità è passata alla modalità Quiet. L'unità regolerà automaticamente l'umidità che è confortevole per le persone, in base alla temperatura attuale. Allo stesso tempo, funzionerà con tale velocità della ventola che crea il minimo rumore. La velocità della ventola non può essere impostata.
- Quando l'indicatore Dry è acceso, significa che l'unità è passata alla modalità Asciugatura. Dopo che i vestiti sono stati asciugati, l'umidità sarà mantenuta entro un certo intervallo per prevenire la formazione di muffe. In modalità Asciugatura non è possibile impostare la velocità della ventola neppure l'umidità.

Nota:

- Quando è impostata la modalità Automatica (Smart) o Funzionamento silenzioso (Quiet) e l'umidità nella stanza è inferiore al valore impostato o inferiore all'umidità confortevole standard per la temperatura corrente, l'unità interromperà la deumidificazione.
- Quando è impostata la modalità Asciugatura (Dry) o Deumidificazione continua (Cont.), non è possibile impostare l'umidità desiderata. Quando è impostata la modalità Asciugatura (Dry) o Funzionamento silenzioso (Quiet), non è possibile impostare la velocità desiderata della ventola.

6 Pulsante Wind Direc (Oscillazione dell'aria soffiata)

Quando è necessario dirigere l'aria soffiata con un deflettore orizzontale, premere il pulsante Wind Direc per impostare l'angolo di direzione

dell'aria variabile (Swing) o fisso (Fixed). Quando l'indicatore dell'oscillazione dell'aria Swing è acceso, il deflettore orizzontale oscillerà da un lato all'altro; quando è acceso l'indicatore Fixed Angle, il deflettore orizzontale rimane fermo nella posizione attuale.

Altre funzioni

1. Allarme di avvertimento

Quando il serbatoio dell'acqua è pieno d'acqua oppure non si trova nella posizione corretta da 3 minuti, verrà emesso un segnale acustico per 10 secondi per ricordare di svuotare il serbatoio dell'acqua o di rimetterlo nella posizione corretta.

2. Arresto automatico

Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, rimosso dall'unità o non inserito correttamente nell'unità, o quando l'umidità è inferiore del 10% rispetto all'umidità impostata, l'unità si arresta automaticamente.

3. Funzione Memoria

In caso di interruzione di corrente, tutte le impostazioni verranno ricordate. Dopo il ripristino dell'alimentazione, l'unità continuerà a funzionare secondo le impostazioni memorizzate.

4. Indicatore Water Full (Serbatoio pieno)

Indica che il serbatoio dell'acqua è pieno, rimosso o inserito in modo errato.

5. Indicatore Filter Clean (Pulizia del filtro)

Quando è acceso l'indicatore Filter Clean, è necessario pulire il filtro. Dopo aver pulito il filtro, premere contemporaneamente il pulsante Fan e il pulsante Humidity affinché l'indicatore di pulizia del filtro si spenga.

6. Blocco bambini (Blocco del controllo)

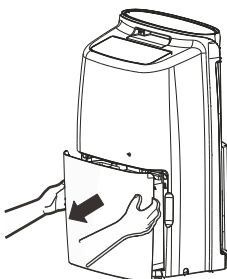
Premere contemporaneamente il pulsante Mode e il pulsante Timer per 1 secondo per attivare la funzione Blocco bambini. Quando questa funzione è attivata, dopo aver premuto un qualsiasi pulsante, il display visualizzerà "LC", il che significa che i pulsanti sono bloccati. Premere di nuovo contemporaneamente i pulsanti Mode e Timer per 1 secondo per disattivare la funzione Blocco bambini.

SCARICO DELL'ACQUA

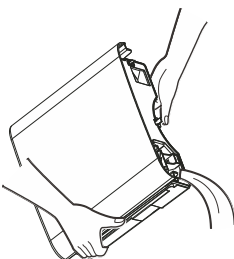
Metodo n. 1: Utilizzo del serbatoio dell'acqua

Note:

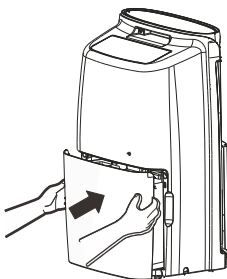
- Non rimuovere il serbatoio dell'acqua quando l'unità è in funzione o quando si è appena fermata. In caso contrario, un po' d'acqua potrebbe fuoriuscire sul pavimento.
 - Se si utilizza un serbatoio dell'acqua, non collegare un tubo flessibile di scarico. Se viene collegato un tubo flessibile, l'acqua scorrerà attraverso di esso sul pavimento invece che nel serbatoio.
1. Afferrare le maniglie su entrambi i lati del serbatoio dell'acqua ed estrarre il serbatoio nella direzione della freccia. (Avvertenza: Estrarre il serbatoio dell'acqua con prudenza, altrimenti l'acqua dal serbatoio potrebbe schizzare sul pavimento.)



2. Versare l'acqua dal serbatoio.



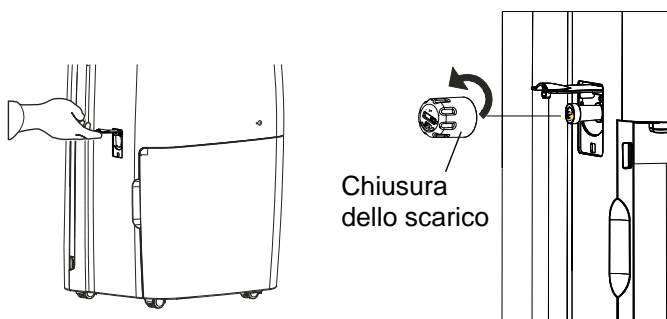
3. Reinscrivere il serbatoio nel deumidificatore nella direzione della freccia.



Metodo n. 2: Scarico dell'acqua attraverso il tubo di scarico

Questa unità è dotata di un'uscita per lo scarico dell'acqua. Gli utenti possono acquistare un tubo di scarico con un diametro interno di 14 mm (lungo di 1,3-1,5 m) e collegare ad esso un adattatore di scarico per drenare l'acqua di condensa. Quando si collega il tubo per il deflusso costante dell'acqua, spegnere l'unità e scollegare la spina di alimentazione dalla presa.

1. Aprire il coperchio del deflusso costante dell'acqua e quindi rimuovere la chiusura di scarico nella direzione della freccia come mostrato nella figura sottostante.



Nota:

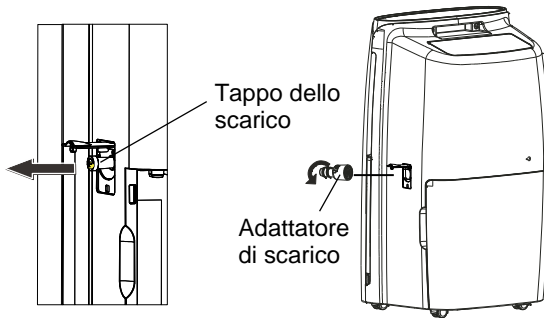
Quando si utilizza un serbatoio dell'acqua per rimuovere l'acqua, rimontare la chiusura di scarico e il tappo sull'uscita di scarico. In caso contrario, potrebbero verificarsi perdite d'acqua quando si utilizza il serbatoio per il drenaggio dell'acqua.

2. Innanzitutto, rimuovere il tappo dello scarico dell'acqua e montare l'adattatore di scarico sull'uscita del deflusso costante in senso orario.

Posizionare l'adattatore di scarico sull'uscita del deflusso costante ed avvitare saldamente nell'uscita di scarico dell'unità. Controllare che la guarnizione sia in buone condizioni.

Nota:

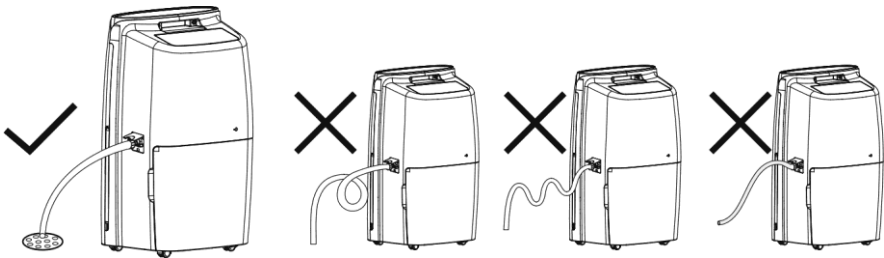
Dopo aver rimosso il tappo dello scarico, potrebbe fuoriuscire un po' dell'acqua di condensa. Raccogliere l'acqua in un contenitore adatto per evitare che il pavimento si bagni.



3. Infilare il tubo di scarico sull'adattatore di scarico in modo che non fuoriesca acqua. L'altezza orizzontale del tubo di scarico non deve essere superiore all'altezza dell'uscita di scarico. Assicurarsi che il deflusso dell'acqua non sia ostruito da nulla e che l'acqua possa defluire liberamente. Controllare regolarmente l'adattatore di scarico e il tubo di scarico per vedere se queste parti sono ben collegate e se non sono danneggiate o intasate.

Nota:

Assicurare che il tubo flessibile di scarico sia instradato nella direzione dell'uscita di scarico dall'unità. Inserire un'estremità del tubo di scarico nel canale di scarico nel pavimento e coprire il canale con una griglia. Fare attenzione che il tubo non sia schiacciato o piegato in modo tale da impedire il deflusso libero dell'acqua.



PULIZIA E MANUTENZIONE

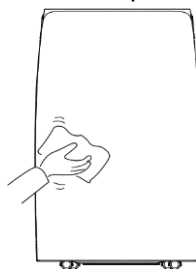
Avvertimento:

- Prima della pulizia spegnere il deumidificatore e scollegarlo dalla presa elettrica. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Non lavare il deumidificatore con acqua, altrimenti potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Non utilizzare liquidi volatili (come solventi o benzina) per pulire il deumidificatore. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni alla superficie dell'unità.

Griglia e coperchio

Pulizia del coperchio: Se il coperchio è impolverato, rimuovere la polvere con un panno morbido. Se il coperchio è molto sporco (unto), pulirlo con un detergente delicato.

Pulizia della griglia: Utilizzare un collettore di polvere, aspirapolvere o una spazzola.



Filtro aria

1. Smontare il pannello

Aprire le linguette su entrambi i lati della parte inferiore del pannello, aprire il pannello come mostrato in figura ① e inclinarlo di 20°. Non forzare l'apertura del pannello o inclinarlo eccessivamente. Tirare il pannello verso alto come mostrato in figura ②.

2. Rimuovere il filtro d'aria

Come mostrato in figura ③ tirare le linguette del filtro d'aria verso l'esterno e rimuovere il filtro d'aria.

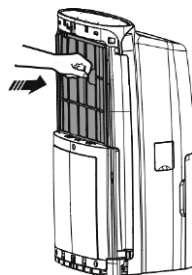
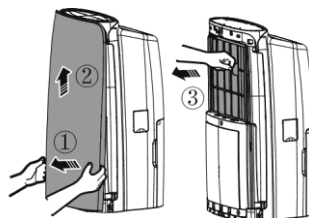
3. Pulire il filtro d'aria

Pulire il filtro con calda acqua saponata.

Sciagquare il filtro e lasciarlo asciugare prima di rimontarlo.

4. Montare il filtro d'aria.

Far scorrere la linguetta nella parte inferiore del filtro dell'aria nell'unità, quindi spingere il filtro dell'aria verso il basso finché non scatta in posizione. Rimontare il pannello.



Avvertimento:

- Non utilizzare il deumidificatore senza filtro.

- In caso contrario, la polvere accumulatasi sull'evaporatore influirà sulle prestazioni dell'unità.
- Non asciugare il filtro d'aria con fuoco o con un asciugacapelli elettrico. In caso contrario, il filtro d'aria potrebbe deformarsi a causa del calore o prendere fuoco.
- Per la pulizia del filtro d'aria non utilizzare aspirapolvere o una spazzola. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni al filtro.

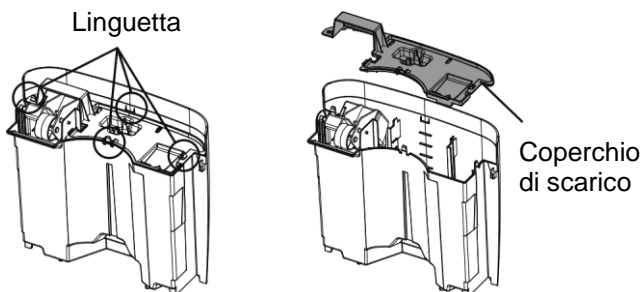
Serbatoio dell'acqua

Pulire il serbatoio dell'acqua ogni poche settimane per prevenire la crescita di muffe o batteri. Pulire il serbatoio con una spazzola morbida e poi risciacqualo.

1. Estrarre il serbatoio e svuotare l'acqua rimanente.

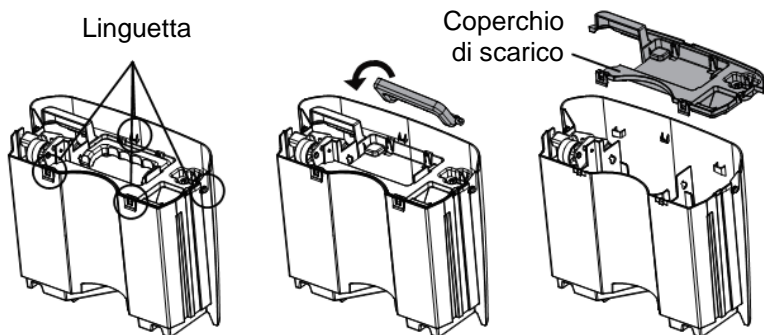
CFO-20P

2. Spingere verso il basso le 4 linguette attorno al perimetro del serbatoio. Alzare il coperchio di scarico.



CFO-40P

2. Spingere verso il basso le 4 linguette attorno al perimetro del serbatoio. Estrarre la maniglia. Alzare il coperchio di scarico.



3. Dopo la pulizia rimettere il coperchio di scarico e controllare la corretta posizione del galleggiante nel serbatoio. Il lato munito della plastica espansa dovrebbe trovarsi sotto il coperchio di scarico. Non rimuovere la plastica espansa sul galleggiante.

Controllo prima della stagione

- Verificare che l'uscita dell'aria non sia ostruita.
- Verificare che la spina e la presa di alimentazione siano in buone condizioni.
- Verificare che il filtro sia pulito.
- Verificare che il tubo flessibile di scarico non sia danneggiato.

Controllo dopo la stagione

- Scollegare l'alimentazione.
- Pulire il filtro d'aria, la griglia e il coperchio.
- Rimuovere la polvere e altre impurità dal deumidificatore.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.

Stoccaggio a lungo termine

Se si pianifica di non utilizzare il deumidificatore per un lungo periodo, si consiglia di seguire i passaggi seguenti per mantenere l'unità in buone condizioni.

- Assicurarci che il serbatoio sia stato svuotato e che il tubo di scarico sia scollegato.
- Scollegare il deumidificatore dalla presa elettrica e avvolgere il cavo di alimentazione.
- Pulire l'unità e imballarla bene per proteggerla contro la polvere.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi che potrebbero non essere causati da un malfunzionamento del dispositivo

Problema	Cause possibili
Il deumidificatore non funziona. Il controllo non funziona.	<ul style="list-style-type: none">• L'unità funziona in un luogo in cui la temperatura è superiore a 32 °C o inferiore a 5 °C.• Il serbatoio dell'acqua è pieno.
Il rumore è improvvisamente aumentato durante il funzionamento.	<ul style="list-style-type: none">• Il rumore aumenterà all'avvio del compressore.• Problemi con alimentazione• L'unità è situata sul pavimento irregolare.
L'umidità non diminuisce.	<ul style="list-style-type: none">• L'area da deumidificare è troppo grande. La potenza del deumidificatore può non essere sufficiente.• La porta è aperta.• Potrebbe esserci un dispositivo nella stanza che crea vapore.
Poco o nessun effetto deumidificante.	<ul style="list-style-type: none">• La temperatura ambiente è troppo bassa.• L'umidità desiderata potrebbe essere impostata in modo errato.• Se l'unità funziona in una stanza in cui la temperatura è compresa tra 5 e 15 °C, inizierà automaticamente lo sbrinamento. Il compressore si fermerà per un po' (la ventola girerà ad alta velocità). Al termine dello sbrinamento, l'unità tornerà al normale funzionamento.
Al primo avvio, l'aria soffiata odora di muffa.	<ul style="list-style-type: none">• L'aria soffiata può avere un odore insolito all'inizio del servizio a causa dell'aumento della temperatura dello scambiatore di calore.
L'unità è rumorosa.	<ul style="list-style-type: none">• Il funzionamento dell'unità può essere più rumoroso se l'unità è posizionata sul pavimento di legno.
Si sente un sibilo.	<ul style="list-style-type: none">• È uno stato normale. Questo suono è dovuto al flusso del refrigerante.

Problema con perdite d'acqua

Problema	Cause possibili	Risoluzione
Durante l'uso del tubo flessibile di scarico c'è l'acqua nel serbatoio.	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'attacco dello scarico.	<ul style="list-style-type: none">• Collegare correttamente l'attacco di scarico.
	<ul style="list-style-type: none">• Il tubo flessibile di scarico è intasato.	<ul style="list-style-type: none">• Rimuovere l'ostruzione dal tubo flessibile di scarico.
	<ul style="list-style-type: none">• Il tubo flessibile di scarico non è installato correttamente.	<ul style="list-style-type: none">• Scollegare il tubo flessibile di scarico e ricollegarlo. Osservare la corretta esecuzione dell'installazione.

Il deumidificatore non può essere avviato

Problema	Cause possibili	Risoluzione
Dopo il collegamento all'alimentazione, l'indicatore di alimentazione non si accende.	<ul style="list-style-type: none">• L'alimentazione della corrente elettrica interrotta o la spina di alimentazione inserita in modo errato.	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se non si sia verificata un'interruzione dell'alimentazione. In questo caso, attendere il ripristino dell'alimentazione.• In caso contrario controllare se il cablaggio elettrico o la presa elettrica non sia danneggiati.• Controllare se la spina di alimentazione non sia allentata.• Controllare se il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
	<ul style="list-style-type: none">• Fusibile bruciato.	<ul style="list-style-type: none">• Sostituire il fusibile.
Acceso l'indicatore Water Full (Serbatoio pieno)	<ul style="list-style-type: none">• Il serbatoio dell'acqua non è posizionato correttamente.• Il serbatoio è pieno d'acqua.• Il serbatoio è stato rimosso.	<ul style="list-style-type: none">• Svuotare il serbatoio e reinstallarlo.

<p>L'unità può funzionare normalmente, ma non si avvia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • È stata impostata l'umidità troppo alta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Abbassare il valore dell'umidità con il pulsante Humidity o impostare la deumidificazione continua (Cont.) con il pulsante Mode.
---	--	--

Il deumidificatore non toglie l'umidità dall'aria come previsto.

<p>Prestazioni di deumidificazione insufficienti.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la presenza di eventuali ostruzioni intorno all'unità. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che nessuna tenda, persiana o mobile ostruisca il funzionamento del deumidificatore.
	<ul style="list-style-type: none"> • Il filtro d'aria è impolverato o intasato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire il filtro.
	<ul style="list-style-type: none"> • La porta e le finestre sono aperte. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurare che tutte le porte, finestre e altre aperture che portano all'esterno siano chiuse.
	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura ambiente è troppo bassa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Una temperatura più alta è più adatta per la deumidificazione. La bassa temperatura riduce l'efficienza dell'unità. Questa unità dovrebbe essere in funzione in un luogo in cui la temperatura è superiore a 5 °C.

CODICI DI ERRORE

Codici di errore dell'unità

N.	Nome dell'errore	Codice sul display	Stato dell'unità	Cause possibili
1	Guasto del sensore di temperatura ambiente	F1		<ul style="list-style-type: none"> Il sensore di temperatura ambiente è allentato o mal collegato al connettore sulla scheda del display.
				<ul style="list-style-type: none"> Alcuni componenti sulla scheda del display si sono spostati e hanno causato un cortocircuito.
				<ul style="list-style-type: none"> Il sensore di temperatura ambiente è danneggiato (vedere tabella della resistenza del sensore di temperatura).
				<ul style="list-style-type: none"> Scheda del display difettosa.
2	Guasto del sensore di temperatura evaporatore.	F2	Il compressore e il motore della ventola sono fermi. I pulsanti non rispondono.	<ul style="list-style-type: none"> Il sensore di temperatura evaporatore è allentato o mal collegato al connettore sulla scheda del display.
				<ul style="list-style-type: none"> Alcuni componenti sulla scheda del display si sono spostati e hanno causato un cortocircuito.
				<ul style="list-style-type: none"> Il sensore di temperatura evaporatore è danneggiato (vedere tabella della resistenza del sensore di temperatura).
				<ul style="list-style-type: none"> Scheda del display difettosa.
3	Guasto del sensore di umidità	L1		<ul style="list-style-type: none"> Il sensore dell'umidità è in cortocircuito. Il sensore dell'umidità è danneggiato. Scheda del display difettosa.

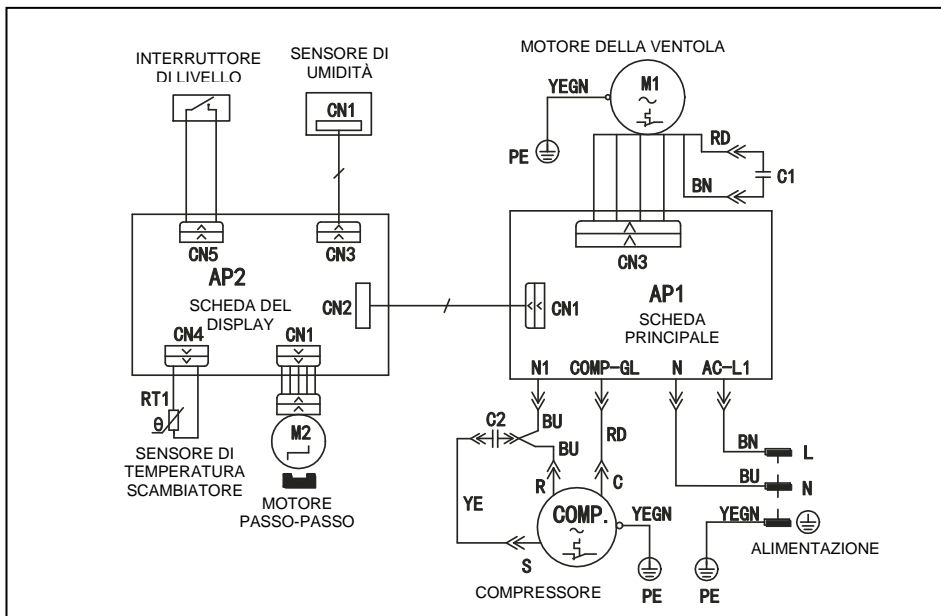
N.	Nome dell'errore	Codice sul display	Stato dell'unità	Cause possibili
4	Protezione contro carenza del refrigerante	F0	Il compressore si arresterà. I pulsanti non rispondono.	<ul style="list-style-type: none"> • Perdita di refrigerante • Circuito di raffreddamento bloccato.
5	Protezione da sovraccarico	H3	Il compressore si arresterà e il motore della ventola continua a girare. I pulsanti non rispondono.	<ul style="list-style-type: none"> • Condizioni operative non idonee. • Evaporatore o condensatore sporchi. • Condizioni anomale del sistema.
6	Protezione contro sovracorrente	E5		<ul style="list-style-type: none"> • Il circuito del relè è in cortocircuito o interrotto. • La temperatura o l'umidità nell'ambiente operativo è troppo alta.

PARAMETRI TECNICI

Modello	CFO-20P	CFO-40P
Tensione nominale	220–240 V~	
Frequenza nominale	50 Hz	
Potenza assorbita	360 W (max. 450 W)	670 W (max. 900 W)
Rimozione dell'umidità (a 30°C e RH 80%)	20 litri / giorno	40 litri / giorno
Temperatura di esercizio	5 - 32 °C	
Refrigerante (quantità)	R290 (0,11kg)	R290 (0,15kg)
Livello della pressione sonora	max. 43 dB(A)	max. 48 dB(A)
Peso netto / lordo	15,5 / 17,0 kg	22,5 / 24,5 kg
Capacità del serbatoio	3,5 l	6,5 l

SCHEMA DI COLLEGAMENTO

Lo schema di collegamento può essere modificato senza preavviso. Seguire lo schema collocato sull'unità.



BK	Nero
BN	Marrone
BU	Blu
GN	Verde
PE	Messa a terra
RD	Rosso
WH	Bianco
YE	Giallo
YEGN	Giallo verde

RACCOLTA DI RIFIUTI ELETTRICI



Il simbolo riportato sul prodotto o nella documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per un corretto smaltimento del prodotto, consegnarlo nei punti di raccolta designati, dove sarà accettato gratuitamente. Il corretto smaltimento del prodotto aiuterà a preservare le preziose risorse naturali ed eviterà le possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere le conseguenze di uno smaltimento improprio dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare le autorità locali o il centro di raccolta più vicino.

INFORMAZIONI SUL REFRIGERANTE

Quest'apparecchio contiene gas fluorurati a effetto serra inclusi nel Protocollo di Kyoto. La manutenzione e lo smaltimento devono essere eseguite esclusivamente dal personale qualificato.

Tipo di refrigerante: R290

Quantità di refrigerante: vedere l'etichetta dell'apparecchiatura

Valore GWP: 3

GWP = Global Warming Potential (potenziale di riscaldamento globale)



L'apparecchio è riempito con il refrigerante infiammabile R290.

In caso di problemi con qualità o di altro tipo, rivolgersi al rivenditore locale o al centro di assistenza autorizzato. **In pericolo di salute, chiamare il numero di emergenza: 112**

FABBRICANTE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

16 Great Queen Street

WC2B 5AH London

United Kingdom

www.sinclair-world.com

L'apparecchio è stato prodotto in Cina (Made in China).

RAPPRESENTANTE, SUPPORTO TECNICO ED ASSISTENZA

BEIJER REF ITALY S. r. l.

Viale Monza 338

20128 Milano

Italia

Tel.: +39 02 252 00 81 | Fax: +39 02 252 008 80

www.beijerref.it | info.airconditioning@beijerref.it



EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:





sinclair

AIR CONDITIONING